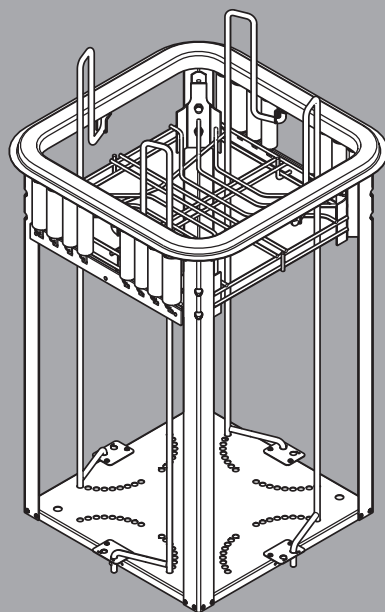
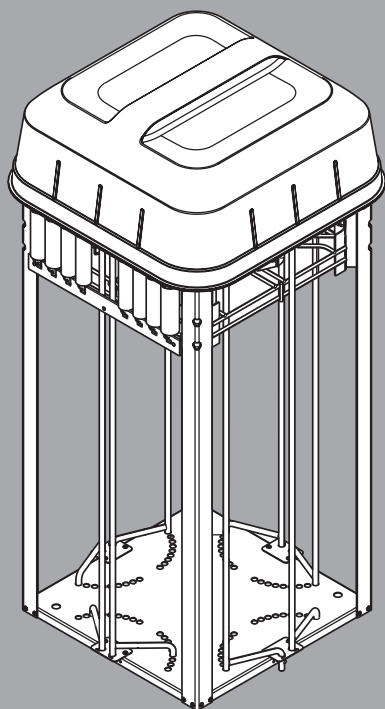




KIINTEÄSTI ASENNETTAVA LAUTASJAKELIJA TSE-1 18-33 ET 630/750

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

Yleistä

- Tekijänoikeus** Tämä ohje on tekijänoikeudellisesti suojattu. Siinä olevia tietoja ei saa osittainkaan monistaa, levittää, käyttää kilpailutarkoituksissa tai saattaa kolmannen saataville.
- Tekniset muutokset** Pidätämme oikeuden teknisiä parannuksia palveleviin muutoksiin.
- Tuoteaineisto** Tämä on alkuperäisen käyttöohjeen käännös. Kohderyhmä: tarjoiluhenkilökunta, keittiöpäällikkö.
- Merkkien selitykset**
- ☞ **Tärkeä ohje** erityisiä tilanteita tai poikkeustapauksia varten.
 - ❗ **Selventävä tietoa** seuraavia lukuja tai kappaleita varten.
 - ➞ **Viittaus toisaalle** lukuun, alajaksoon tai muuhun asiakirjaan.
 - ✓ **Edellytys**, joka on täytettävä ennen seuraavien vaiheiden suorittamista.
 - **Toimenpide** tai tehtävä, joka on suoritettava.

Laitemalli XYZ

Tällä tavoin merkitty kappale koskee vain tiettyä laitemallia tai laitevaihtoehtoa.

Varoitukset



Opastava sana!

Vaaran laji ja lähde

Varoitusten noudattamatta jättämisen mahdolliset seuraukset.

- Toimenpide vaaran ja sen seurausten välttämiseksi.

Opastava sana (varo, varoitus, vaara) viittaa vaara-asteeseen.

Varo varoittaa mahdollisista lievistä henkilövahingoista tai esinevahingoista.

Varoitus varoittaa mahdollisista vakavista henkilövahingoista.

Vaara varoittaa mahdollisista erittäin vakavista tai kuolemaan johtavista henkilövahingoista.

Sisältö

Tietoja tuotteesta	Käyttötarkoitus	5
	Käyttöedellytykset	5
	Tuoteominaisuudet	5
Turvallisuus	Yleistä	7
	Tietoja tuotteesta	7
	Kuljetus	8
	Käyttöönotto	8
	Käyttö ja toiminta	8
	Puhdistus ja huolto	9
	Korjaus	10
	Normit ja direktiivit	10
	Tuotetunnistus	10
Kuljetus	Kuljetusvahinkojen tarkastus/reklamointi	11
	Toimitussisältö	11
	Purkaminen pakkauksesta	11
	Pakkausmateriaalin hävitys	11
Asennus	Asennuksen edellytykset	12
	Asennusmitat	12
	Laitteen asennus	12
	Laitteen puhdistus	12
Käyttöönotto	Käyttöedellytykset	13
	Säädä ohjaintangot lautasten halkaisijalle sopiviksi	13
	Jakelukorkeuden testaus	13
	Jakelukorkeuden säätö	14
Käyttö ja toiminta	Laitteen yleiskuva	15
	Laitteen täyttö	15
	Astioiden ottaminen laitteesta	15
Lisätiedot päiväkotij- ja kouluruokailukäyttöä varten	Käyttötarkoitus	16
	Käyttöalue	16
	Valvontavelvollisuus	16
	Väärinkäyttö leikkikaluna	16
	Väärinkäyttö säilytyspaikkana	16
	Väärinkäytöstä aiheutuvat vaarat	16
Apu ongelmatapauksissa	Lautaset ovat liian pieniä tai liian isoja pinontaputkeen	17
	Jaloteräsosissa ruostetta	17
	Laite on ulkoisesti vaurioitunut	17

Kiinteästi asennettava lautasjakelija KÄYTTÖOHJE

Puhdistus ja huolto	Jaloteräs	18
	Puhdistusvälit	18
	Puhdistusmenetelmät	18
	Puhdistusaine	19
	Laitteen puhdistus	19
	Lautasten pinontaputken purkaminen/asennus	20
Huolto	Laite on huollettava säännöllisesti	21
Korjaus	Valtuutetut henkilöt	22
	Vian kuvaus	22
	Osien vaihto	22
	Varaosat	22
	Osoite	23
Jätteenkäsittely	Laitteen hävitys	23
Tekniset tiedot	Yleiset tiedot	24
	Ympäristö	24
Tilaustiedot	Kiinteästi asennettava lautasjakelija TSE-1 18-33 ET 630	25
	Kiinteästi asennettava lautasjakelija TSE-1 18-33 ET 750	25
	Käyttöohje	25
	Lautasjakelijan suojakansi PC	25
	Lautasjakelijan suojakansi EPP	25
	B.PRO-mikrokuitu-puhdistusliina	25
	Jaloteräksen puhdistus- ja hoitoaine DeepClean Stainless Steel	25
Standardit, direktiivit, asetukset, määräykset	Standardit	26
	CE-merkintää/EU-vaatimusten-mukaisuusvakuutusta koskevat direktiivit	26
	Asetukset, määräykset	26

Tietoja tuotteesta

Käyttötarkoitus Kiinteästi asennettava lautasjakelija on suunniteltu seuraaviin käyttötarkoituksiin:

- Kuivien astioiden säilytys/varalla pito paikallaan pysyvissä yksiköissä
- Astioiden esille tuonti/jakelu paikallaan pysyvissä yksiköissä

Laitetta ei saa käyttää ruokien säilytykseen tai varastointiin.

Elintarvikkeisiin haitallisesti vaikuttavien aineiden säilytys on kiellettyä.

Kiinteästi asennettava lautasjakelija soveltuu erityisesti julkiseen gastronomiaan (sairaalat, vanhainkodit, lastentarhat), hotelleihin ja ravintoloihin (juhlaillalliset, catering) sekä työpaikkaruokaloihin (kanttiinit, opiskelijaruokalat).

Laitetta ei saa käyttää vaarallisten tai myrkyllisten aineiden/nesteiden kuljetukseen tai varastointiin.

Käyttöedellytykset **Käyttöympäristö**

Laitetta saa käyttää ympäristölämpötilassa, joka on $-10\text{ °C} - +38\text{ °C}$.

Muiden henkilöiden opastus

Jos laite lainataan muille henkilöille, heidät on perehdytettävä sen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin mahdollisiin vaaroihin.

Tuoteominaisuudet **Yleistä**

Kiinteästi asennettava lautasjakelija on valmistettu jaloteräksestä. Pinta on harjattua jaloterästä.

Laitteen nimi sisältää sen mallin ilmaisevan lyhenteen. Ensimmäiset kaksi kirjainta kuvaavat laitetyyppiä ("TS" tulee sanasta **T**ellerspender, saksaksi lautasjakelija), kolmas kirjain "E" ilmaisee laitteen olevan kiinteästi asennettava, saksaksi **E**inbaugerät.

Pilkun jälkeen seuraavat laitteen muut tunnuspiirteet.

Laitetta ympäröi kotelo.

Asennus

Kiinteästi asennettava lautasjakelija soveltuu asennettavaksi tarjoilutiskeihin/-pöytiin.

Laite on helppo asentaa ilman ylimääräisiä varusteita.

Kiinteästi asennettava lautasjakelija ripustetaan yläkautta tiskiin/tarjoilupöytään.

Käyttö ja toiminta

Pinottava tavara pinotaan pinontatasolle. Pinontatason jakelukorkeutta voidaan säätää ripustamalla ja irrottamalla jouset.

Lautasjakelijat soveltuvat pyöreille lautasille, joiden halkaisija on 180–330 mm sekä kulmikkaille lautasille, joiden koko on 180 x 180 – 280 x 280 mm.

Pinontaputken ohjaintankoja voi säätää lautasen halkaisijan mukaan.

Lautasjakelijan pinontaputki on varustettu 4 ohjaintangolla. Lisäksi saatavana on myös 4 ylimääräisellä ohjaintangolla varustettu lautasputki, joka takaa pienempien astioiden tai toisen muotoisten astioiden varman paikallaan pysymisen.

Puhdistus

Pinontaputki voidaan irrottaa perusteellista puhdistamista varten.

Turvallisuus

Yleistä Laite on rakennettu uusinta tekniikkaa käyttäen. Valmistuksessa on täytetty kaikki vaatimukset turvallisen käytön varmistamiseksi. Siitä huolimatta laitteen käyttöön liittyy eräitä vaaratekijöitä. Tämän käyttöohjeen turvaohjeet ja varoitukset on tarkoitettu suojaamaan näiltä vaaroilta.

Turvallisuusohjeet

Lue huolella tämän luvun turvallisuusohjeet ja noudata niitä.

Laitteen omistaja vastaa siitä, että tämän käyttöohjeen turvallisuusohjeita noudatetaan.

Varoitukset

Huomioi vaarasymbolilla (varoituskolmiolla) merkityt varoitukset tekstissä.

Käyttöohje

Tämä käyttöohje on luettava huolellisesti ennen ensimmäistä käyttöönottoa.

Laitteen haltija vastaa siitä, että kaikki käyttäjät lukevat tämän ohjeen ennen laitteen ensimmäistä käyttöä.

Tämä käyttöohje on säilytettävä niin, että se on joka hetki laitetta käyttävien henkilöiden luettavissa.

Tietoja tuotteesta

Käyttötarkoitus

Laitetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksiin.

Laitteen omistaja vastaa siitä, että laitetta käytetään asianmukaisella tavalla.

Käyttöedellytykset

Laitetta saa käyttää vain sallituissa käyttöoloissa.

Laitteen käyttäjät on perehdytettävä laitteen käyttöön ja heidän on ymmärrettävä tämän käyttöohjeen sisältö.



Varo!

Henkilö- tai esinevauriot

Jos laitteessa säilytetään räjähdysvaarallisia aineita tai astioita ja se otetaan käyttöön, seurauksena voi olla räjähdys ja siitä seuraavia henkilö- ja/tai esinevaurio.

- Laitteessa ei saa säilyttää räjähdysvaarallisia aineita, kuten esim. syttyvää ponnekaasua sisältäviä aerosoliastioita.
-

Kuljetus Pystysuora kuljetusasento

Kuljeta laitetta vain pystysuorassa asennossa.

Kuljetus kuorma- tai pakettiautolla

Kuljeta laitetta vain kuormausluiskalla varustetulla kuorma-autolla tai pakettiautolla. Kuormausluiskan kaltevuus ei saa olla yli 10°.

Varmista laite liukumista vastaan.

Estä laitteen pystysuorat liikkeet kuljetuksen aikana. Käytä pehmustettuja kiinnitystukia.

Käyttöönotto Ohjaintankojen säätö

Ohjaintangot on säädettävä vastaamaan käytettävää lautaskokoa. Muussa tapauksessa on olemassa lautaspinon kaatumisvaara, minkä seurauksena lautaset liukuvat ohjaintankojen läpi ja vaurioituvat.

Pinottujen tavaroiden jakelukorkeus

Pinottujen tavaroiden jakelukorkeus on mukautettava vastaamaan todellista tarvetta käyttöönoton yhteydessä. Jos pinontataso on säädetty liian korkeaksi, sille pinotut tavarat saattavat kaatua. Kaatuvat tavarat voivat aiheuttaa loukkaantumisia. Jos pinontataso on säädetty liian matalaksi, on pinotut tavarat otettava siltä ergonomisesti huonossa asennossa.

Jakelukorkeuden säätäjät on ripustettava ja irrotettava symmetrisesti. Muutoin on olemassa jousien epätasaisen kuormituksen vaara. Voimakkaammin kuormitetut jouset kuluvat nopeammin. Jouset on ripustettava sillä tavoin paikoilleen, että jousen alku ei osoita putken keskiosaan päin.

Käyttö ja toiminta Yleistä

Käyttäjän tulee tuntee laitteen käyttöön liittyvät vaarat ja niiden merkitys.

Laitetta saavat käyttää ainoastaan henkilöt, joiden fyysiset, aistihavaintoihin liittyvät tai henkiset kyvyt eivät ole rajoittuneet tavalla, joka haittaisi laitteen käyttöä.

Jos laite on vaurioitunut, estä sen tahaton käyttö ja ota viipymättä yhteyttä johonkin korjausta käsittelevässä luvussa ilmoitetuista huoltopisteistä korjauksen suorittamiseksi.

Pinottujen tavaroiden jakelukorkeus

Käyttöönoton yhteydessä asetettua jakelukorkeutta on säädettävä tarvittaessa. Jos pinontataso on säädetty liian korkeaksi, sille pinotut tavarat saattavat kaatua. Kaatuvat tavarat voivat aiheuttaa loukkaantumisia. Jos pinontataso on säädetty liian matalaksi, on pinotut tavarat otettava siltä ergonomisesti huonossa asennossa.

Jakelukorkeuden säätäjät on ripustettava ja irrotettava symmetrisesti. Muutoin on olemassa jousien epätasaisen kuormituksen vaara. Voimakkaammin kuormitetut jouset kuluvat nopeammin. Jouset on ripustettava sillä tavoin paikoilleen, että jousen alku ei osoita putken keskiosaan päin.

Täyttäminen

Lautasjakelijaan, joka on varustettu 4 ohjaintangolla pinontaputkea kohden, saa asettaa vain pyöreitä lautasia, joiden halkaisija on 180 – 330 mm sekä kulmikkaita lautasia, joiden koko on 180 x 180 – 280 x 280 mm. Jos siihen asetetaan pienempiä lautasia, on olemassa lautaspinon kaatumisvaara, minkä seurauksena lautaset liukuvat ohjaintankojen läpi ja vaurioituvat.

Tämä saattaa tapahtua myös, kun ohjaintankoja ei ole säädetty vastaamaan pinottujen lautasten halkaisijaa. Siksi ohjaintangot on aina säädettävä lautasten halkaisijan muuttuessa uudelle lautas-koolle sopiviksi.

Kantokyvyt

Täytä pinontalaite enintään teknisten tietojen mukaisella astiamäärällä äläkä ylitä painorajaa, kun täytät pinontalaitetta myöhemmin. Muutoin pinontalaite tai pinottu tavara voi kaatua ja/tai vahingoittua. Kaatuva pinontalaite tai kaatuvat tavarat saattavat aiheuttaa loukkaantumisia.

Puhdistus ja huolto

Hygieniä

Asetuksen (EY) nro 852/2004 määräyksiä sekä paikallisia hygieniamääräyksiä on noudatettava.

Puhdistusvälit

Puhdista vaunun ulkopuoli jokaisen käytön jälkeen ja sisäosa tarpeen mukaan.

Puhdistusmenetelmät

Käytä vain sallittuja puhdistusmenetelmiä.

Älä käytä höyrypuhdistinta, suurpainepesuria, vesisuihkua tai vastaavia puhdistusvälineitä.

Yleistä puhdistusaineista

Älä käytä puhdistamiseen metalliosia. Metalliosat saattavat vaurioittaa laitetta ja/tai johtaa ruosteen muodostumiseen.

Älä käytä teräviä tai teräväreunaisia esineitä puhdistamiseen. Ne saattavat vaurioittaa laitetta.

Älä käytä hankausaineita. Hankausaineet naarmuttavat pintaa.

Puhdistusaine muoviosille

Älä käytä hankausaineita. Hankausaineet naarmuttavat pintaa.

Älä käytä mitään seuraavista puhdistusaineista tai puhdistusaineita, jotka sisältävät seuraavia aineita (materiaalivahinkoja!):

- Etanoli, isopropanoli ja vahvemmat alkoholit
- Asetoni
- Mineraalitärpätti
- Tärpätti
- Etikkahappoesteri

Korjaus Valtuutetut henkilöt

Laitteen saa korjata ainoastaan:

- Oma, B.PROin kouluttama ammattihenkilöstö
- Muu, B.PROin kouluttama asiakaspalvelu
- B.PRO -huolto

Muiden kuin yllä mainittujen tahojen suorittamat korjaukset johtavat takuun raukeamiseen.

Normit ja direktiivit Noudata voimassa olevia normeja, direktiivejä ja turvallisuusmääräyksiä.

Laitteen haltija on velvollinen huolehtimaan siitä, että voimassa olevia normeja, direktiivejä ja turvallisuusmääräyksiä noudatetaan.

Tuotetunnistus Laite on varustettu tyyppikilvellä. Takuu raukeaa, jos tuotteen tyyppikilpi poistetaan.

Kuljetus

Kuljetusvahinkojen tarkastus/reklamointi

☞ Laite on tarkastettava välittömästi toimituksen jälkeen kuljetusvahinkojen varalta (silmämääräinen tarkastus).

- Kuljetusvahingot on dokumentoitava rahdinkuljettajan läsnä ollessa rahtikirjaan (vaurion kuvaus).
- Rahdinkuljettajan on vahvistettava kuljetusvahingot (allekirjoitus).
- Pidä laite ja ilmoita vahingot sekä toimita rahtikirja B.PROille.
– tai –
Älä ota laitetta vastaan, vaan jätä se rahdinkuljettajalle edelleen B.PROille toimitettavaksi.

☞ Näillä menettelytavoilla varmistetaan oikeus esittää vahinkojen johdosta hyvitysvaatimuksia. Laitteen vastaanottajan on pystyttävä todistamaan myöhemmin ilmoitetut kuljetusvahingot.

Toimitussisältö

Vakiotoimitus sisältää seuraavat:

- Kiinteästi asennettava lautasjakelija
- Käyttöohje
- Ylimääräinen tyyppikilpi

Tarkka toimitussisältö ja laitteen malli ilmenevät toimitusasiakirjoista.

☞ Käyttöohjeeseen on liitetty laitteen ylimääräinen tyyppikilpi. Tämä ylimääräinen tyyppikilpi on liimattava tähän käyttöohjeeseen.

📁 Alajakso „Vian kuvaus“

Purkamisen pakkauksesta

- Avaa kuljetuspakkaus osoitetuista paikoista. Älä revi tai leikkaa auki!
- Tarkasta toimitussisältö.
- Poista laitteesta mahdolliset suojamuovit.
- Liimaa ylimääräinen tyyppikilpi tähän käyttöohjeeseen, sitä varten tarkoitettuun paikkaan.
- 📁 Alajakso „Vian kuvaus“

Pakkausmateriaalin hävitys

☞ Pakkausmateriaalit koostuvat kierrätettävästä materiaalista.

- Toimita pakkausmateriaali kulloistenkin lakimääräysten mukaisesti, ympäristöystävällisesti ja asianmukaisesti kierrätyspisteeseen.

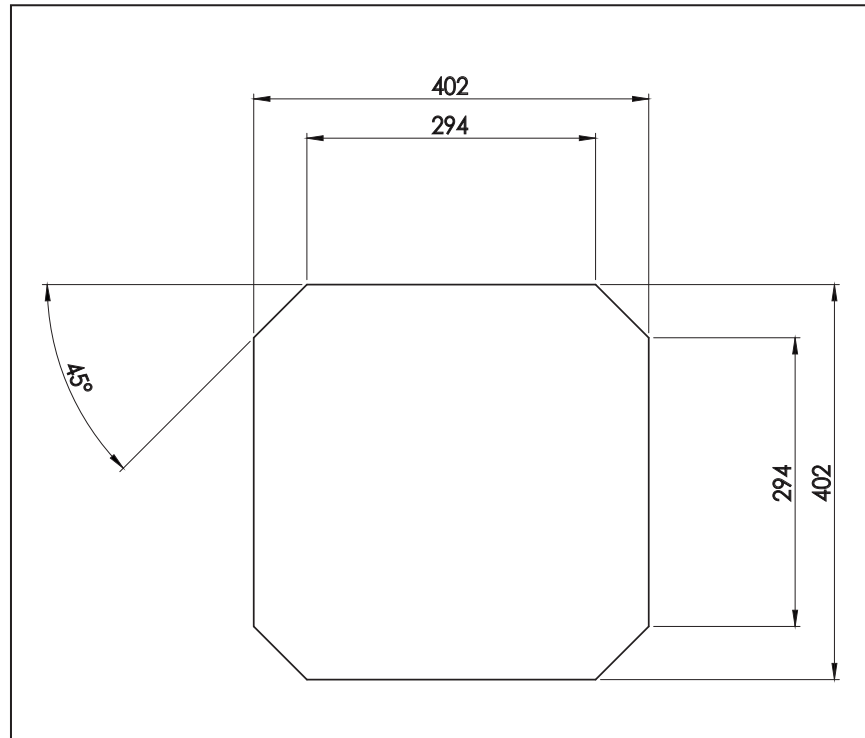
Asennus

Asennuksen edellytykset

- ✓ Pätevä henkilöstö
- ✓ Työkalut tiskin valmistelemiseksi

Asennusmitat

- ☞ Lautasjakelijat ripustetaan yläkautta tiskissä olevaan aukkoon.



Laitteen asennus

- ✓ Laitteessa ei ole havaittuja vikoja tai silminnähtäviä vaurioita
- ✓ Mahdollinen suojakalvo on poistettu kokonaan
- Valmistele tiski edellisissä alajaksoissa ilmoitettujen mittojen mukaisesti.
- ☞ Alajakso „Asennusmitat“
- Ripusta tyhjä laite yläkautta tiskissä olevaan aukkoon.

Laitteen puhdistus

- Puhdista pinontalaitte perusteellisesti asennuksen jälkeen.
- ☞ Luku „Puhdistus ja huolto“

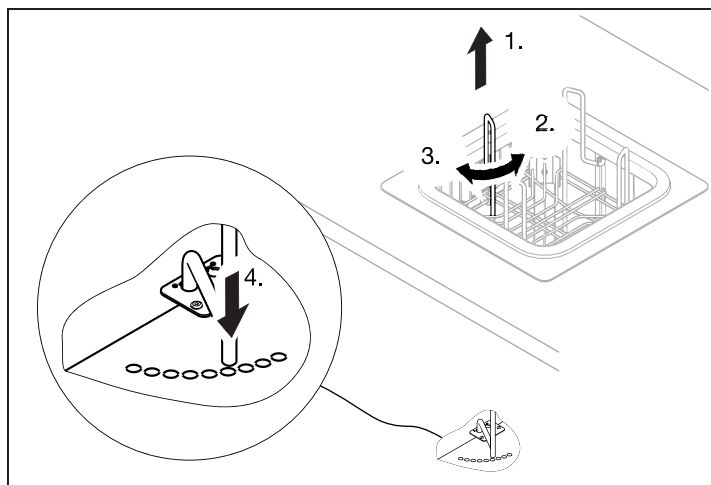
Käyttöönotto

Käyttöedellytykset

- ✓ Laite asennettu asianmukaisesti paikalleen
- ✓ Laitteessa ei ole havaittuja vikoja tai silminnähtäviä vaurioita
- ✓ Seuraavassa esitetyt säädöt on suoritettu oikein ja niitä on tarvittaessa muutettu vastaamaan uusia olosuhteita
- ✓ Mahdollinen suojakalvo on poistettu kokonaan

Säädä ohjaintangot lautasten halkaisijalle sopiviksi

- ① Lautasjakelijoiden ohjaintangot voidaan säätää vastaamaan käytettyjen lautasten halkaisijaa. Suosittelemme kokeilemaan käytettävillä lautasilla, mikä säätöalue sopii niille parhaiten.
- Vedä ohjaintankoä ylöspäin (1.).



- Käännä ohjaintankoä putken keskiosan suuntaan (2.), jos haluat pienentää halkaisijaa.
– tai –
Käännä ohjaintankoä laitteen kotelon suuntaan (3.), jos haluat suurentaa halkaisijaa.
- Laske ohjaintankoä alas (4.) ja työnnä laitteen pohjassa olevaan vastaavaan ohjainreikään.

Jakelukorkeuden testaus

- ① Pinontatason jakelukorkeutta säädetään jousilla, joiden kanssa pinontataso on ripustettu laitteen rungon yläosaan.
- ① Jakelukorkeutta voidaan tarvittaessa säätää yksittäisten jousien ripustamisella tai irrottamisella.
- ① Laite toimitetaan kaikki jouset ripustettuna. Suosittelemme testaamaan jakelukorkeutta ensin näillä jousiasetuksilla ja muuttamaan niitä tarvittaessa.
- ☞ Mikäli pinontalaitteeseen pinotaan myöhemmin muuta tavaraa ja jakelukorkeutta pitää siksi muuttaa, on joko ripustettava jälleen irrotettuja jousia tai irrotettava ripustettuja jousia.
- ☞ Jakelukorkeus on asetettu oikein, kun ylin lautanen on laitteen kotelon yläpuolella.

- Aseta 11 lautasta pinontatasolle.
- Jos ylin lautanen ei ulotu laitteen yläosan ylitse tai useampia lautasia ulottuu laitteen yläosan yli, on kaikki lautaset poistettava ja jousten säätöä muutettava.
- 🔧 Alajakso „Jakelukorkeuden säätö“
- Testaa jousien säädön muuttamisen jälkeen jakelukorkeus uudelleen.
- Muuta tarvittaessa jousien säätöä ja testaa jakelukorkeutta niin monta kertaa, että oikea säätö saavutetaan.

Jakelukorkeuden säätö

- ❗ Jakelukorkeutta säädetään yksittäisten jousien ripustamisella tai irrottamisella.
- ❗ Laite toimitetaan kaikki jouset ripustettuna.
- 🔧 Jakelukorkeus säädetään periaatteessa aina seuraavalla tavalla:
 - Jouset on ripustettava ja irrotettava symmetrisesti.
 - Jouset on irrotettava sisältä ulospäin; tämä tarkoittaa, että jousien irrottaminen aloitetaan aina keskellä olevista jousista.
 - Kiinnitettyjen jousien lukumäärässä saa olla korkeintaan 1 jousen ero molempien säätöpuolten välillä.



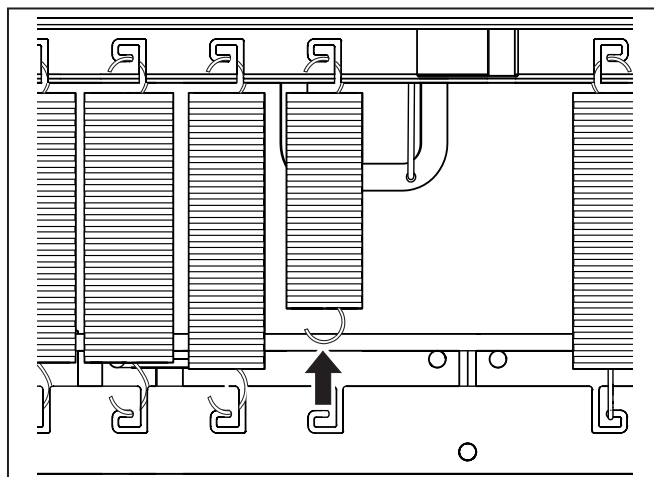
Varo!

Teräväreunainen jousen alku

Teräväreunainen jousen alku voi aiheuttaa vammoja käsivarsiin, käsiin ja sormiin virheellisen asennuksen yhteydessä.

- Jousien ripustamisen yhteydessä on varmistettava, ettei kummankaan puolen jousen alku osoita putken keskiosaa kohden.

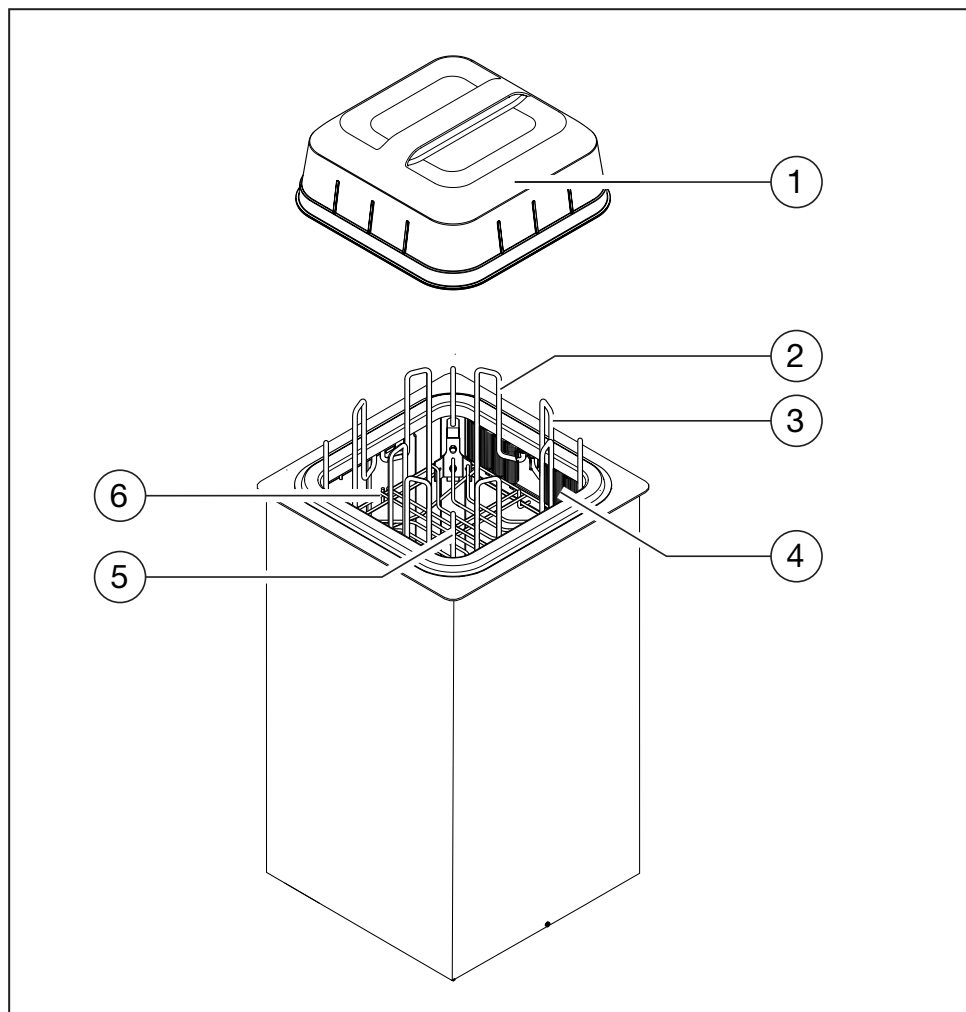
- 🔧 Mikäli pinontalaitteeseen pinotaan myöhemmin muuta tavaraa ja jakelukorkeutta pitää siksi muuttaa, on joko ripustettava jälleen irrotettuja jousia tai irrotettava ripustettuja jousia.
- Poista pinottava tavara laitteesta kokonaan.
- Irrota kahdelta vastakkain olevalta säätösivulta aina yksi sisemmistä jousista alemmasta kiinnikkeestä tai kiinnitä se paikalleen.



- Testaa jakelukorkeus ja irrota tai lisää tarvittaessa lisää jousia.

Käyttö ja toiminta

Laitteen yleiskuva



- (1) Suojakansi (lisävaruste)
- (2) Lautasten ohjaintanko
- (3) Ylimääräinen lautasten ohjaintanko (lisävaruste)
- (4) Jouset jakelukorkeuden säätämiseksi
- (5) Täyttösignaali (lisävaruste)
- (6) Pinontataso

Laitteen täyttö

- ☞ Teknisissä tiedoissa kuvattuja täyttöpainon enimmäisrajoja ei saa ylittää.
- ✓ Jakelukorkeus oikein säädetty
- ✓ Ohjaintangot on sovitettu käytettävien lautasten halkaisijaan
- Täytä pinontalaite lautasilla.
- Peitä pinontalaite suojakannella (mikäli olemassa).

Astioiden ottaminen laitteesta

- Poista suojakansi (mikäli olemassa).
- Ota astioita laitteesta tarpeen mukaan.

Lisätiedot päiväkotij- ja kouluruokailukäyttöä varten

Käyttötarkoitus Koska lapset/nuoret pääsevät käsiksi tuotteeseen, sen käyttöön liittyy kuitenkin mahdollisia ylimääräisiä vaaroja. Näissä lisätiedoissa kuvataan arvioitavissa olevia ylimääräisiä vaaran mahdollisuuksia. Tiedot eivät kuitenkaan välttämättä ole täydelliset.

Yleiset ja erityiset vaarat

Käyttöalue Laitetta saa käyttää ainoastaan kyseisessä käyttöohjeessa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.

Valvontavelvollisuus Laitetta EI saa käyttää ilman valvontaa. Valvontavelvollisuus perustuu vastaavien kansallisten tahojen kulloisiinkin voimassa oleviin lakeihin ja määräyksiin esim. lainsäätäjät, ammattiyhdistykset, maa- tai kuntakohtaiset määräykset yms.

Väärinkäyttö leikkikaluna Laitteen päälle EI saa kiivetä, sillä ei saa kiipeillä, eivätkä lapset saa tutkia sitä.

Väärinkäyttö säilytyspaikkana Laitetta EI saa käyttää esineiden ja/tai elävien olentojen säilytyspaikkana.

Väärinkäytöstä aiheutuvat vaarat Jos laitetta väärinkäytetään edellä mainituilla tavoilla, seurauksena voi olla laitteen kaatuminen ja siitä aiheutuvat mahdolliset vaarat sekä loukkaantumiset. Myös raajojen loukkaantuminen on mahdollista.

Apu ongelmatapauksissa

Lautaset ovat liian pieniä tai liian isoja pinontaputkeen

Syy	Toimenpide
Ohjaintangot on säädetty väärin.	■ Sääda ohjaintangot lautasten halkaisijalle sopiviksi. ➤ Alajakso „Sääda ohjaintangot lautasten halkaisijalle sopiviksi“
Lautaskoko ei sovi pinontalaitteeseen.	Ei ole.

Jaloteräsoissa ruostetta

Syy	Toimenpide
Väärä käsittely tai hoito.	■ Poista ruoste. ■ Varmista, että laitetta käsitellään ja hoidetaan oikein.

Laite on ulkoisesti vaurioitunut

Syy	Toimenpide
Kuljetuksessa tai muista ulkoisista tekijöistä syntyneet vahingot.	■ Ota laite pois käytöstä. ■ Varmista laite sen tahattoman käyttöönoton varalta. ■ Ota yhteys valtuutettuun korjausliikkeeseen. ➤ Luku „Korjaus“

Puhdistus ja huolto

Jaloteräs

Jaloteräs on nimitys erityisen korroosionkestäville ja hygieenisille teräksille.

B.PROIn tällä hetkellä käyttämä jaloteräs koostuu pääosin elementeistä rauta, kromi ja nikkeli.

Jaloteräksen korroosionkestävyys perustuu materiaalin pinnassa olevaan nk. passiivikerrokseen, joka muodostuu materiaalin joutuessa kosketuksiin hapen kanssa. Passiivikerrokseen mekaanisista syistä syntyneet vauriot korjautuvat itsestään – mikäli materiaalin pinnassa on tarpeeksi happea.

Passiivikerroksen kestävyys voi heikentyä kemiallisista vaikutuksista sekä kalkki-, rasva-, tärkkelys- ja valkuaisainekerroksista johtuen, mikä puolestaan voi edesauttaa korroosion syntymistä.

Myös seuraavien aineiden kosketus jaloteräksen kanssa voi aiheuttaa/edistää korroosion syntymistä:

- Väkevöityneet hapot, halogeenit (kloridit, bromidit, jodidit) ja niiden suolat sekä suolapitoiset mausteet
- Esim. teollisia puhdistusaineita käytettäessä muodostuvat suolahappohöyryt
- Kosketus vieraiden metallien kanssa (esim. teräs tai rauta)
- Kosketus raudan kanssa (esim. teräsvilla, putkijohtojen palaset, rautahiukkasia sisältävä vesi)

Kosketusta yllä mainittujen aineiden kanssa on syytä välttää korroosionkestävyyden ylläpitämiseksi. Seuraavia puhdistukseen ja huoltoon liittyviä ohjeita on ehdottomasti noudatettava.

☞ Pidä jaloteräspinnat aina puhtaina ja kuivina sekä varmista, että ne saavat riittävästi ilmaa.

B.PRO suosittelee:

Puhdista voimakkaasti kuormittuvat jaloteräspinnat (esim. lämmitetyt kerroskattila-altaat) päivittäisen rutiinipuhdistuksen lisäksi säännöllisesti DeepClean Stainless Steel-puhdistusaineella. Näin passiivikerros, ja siten myös jaloteräspinnan korroosionkestävyys, säilyy pidempään.

Puhdistusvälit

Pinta on puhdistettava jokaisen käytön jälkeen puhtaalla vedellä ja kuivattava.

Puhdistusmenetelmät

Päivittäisenä puhdistusmenetelmänä on käytettävä pyyhkimistä kostealla liinalla. Itsepintainen lika voidaan poistaa harjalla (muovi- tai luonnonharjaksinen).

Kaikkiin muihin puhdistusmenetelmiin on saatava B.PROIn lupa.

☞ Älä käytä höyrypuhdistinta, suurpainepesuria, vesisuihkua tai vastaavia puhdistusvälineitä.

☞ Älä missään tapauksessa käytä mahdollisesti integroitua lämmitystä kuivaukseen.

Puhdistusaine **Seuraavia puhdistusaineita saa käyttää jaloteräspinoille:**

- Tavanomaiset puhdistusaineet jaloteräkselle, esim. DeepClean Stainless Steel
- Tavanomaiset vesipohjaiset puhdistusaineet
- Tavanomaiset kalkinpoistoaineet, jotka perustuvat orgaanisiin happoihin tai sellaisiin epäorgaanisiin happoihin, jotka eivät vahingoita jaloterästä (esim., etikkahappo, sitruunahappo, amidosulfonihappo, fosforihappo); epäselvissä tapauksissa on otettava yhteys puhdistusaineen valmistajaan
- Pehmeä puhdistusliina tai kostea mikrokuitupuhdistusliina.

Puhdistusaineet, jotka eivät sovellu jaloteräspinoille:

- Kaikki puhdistusaineet, jotka saattavat sisältää klorideja tai hypokloriitteja (esim. suolahappo- tai kloorivalkaisuliuspohjaiset kalkinpoistoaineet tms.)

Seuraavia puhdistusaineita saa käyttää jauhepinnoitetuille laitteen osille sekä muovi- ja lasiosille:

- Tavanomaiset vesipohjaiset puhdistusaineet
- Pehmeä puhdistusliina
- B.PRO-mikrokuitupuhdistusliina (käytä vain veden kanssa)
- Tahrojen jäämät, erityisesti rasvariskeet ja rasvakorroosumat, voidaan poistaa lämpimällä 30-prosenttisella suopaliuksella harjaa apuna käyttäen (muovi- tai luonnonharjakset)
- Lasipinnat voidaan puhdistaa helposti tavanomaisilla lasinpesunesteillä.

Puhdistusaineet, jotka eivät sovellu käytettäväksi jauhepinnoitetuille laitteen osille sekä muovi- ja lasiosille:

- Jaloteräksen puhdistusaineet tai muut hankaavat puhdistusaineet
- Liutinpitoiset puhdistusaineet
- Kaikki puhdistusaineet, jotka saattavat sisältää klorideja tai hypokloriitteja (esim. suolahappo- tai kloorivalkaisuliuspohjaiset kalkinpoistoaineet tms.)

Laitteen puhdistus

- ✓ Laitteessa ei ole pinottavaa tavaraa
- ✓ Laite on saavuttanut huoneenlämpötilan

B.PRO suosittelee:

Ennen kemiallisten puhdistusaineiden käyttöä tulisi aina tarkastaa piilossa olevaan kohtaan, sopivatko ne kyseiselle pinnalle käytettäväksi. Näin vältetään epämiellyttäviltä yllätyksiltä värjäytymien tai muiden puhdistusaineen ja pinnan välisten reaktioiden seurauksena.

☞ Jos puhdistettaessa poistetaan mineraali- tai metallipölyä, on puhdistusvälineet (esim. harjat, mikrokuituliinat jne.) huuhdeltava huolellisesti, jotta pölyhiukkaset eivät voi aiheuttaa jälkiä pintaan.

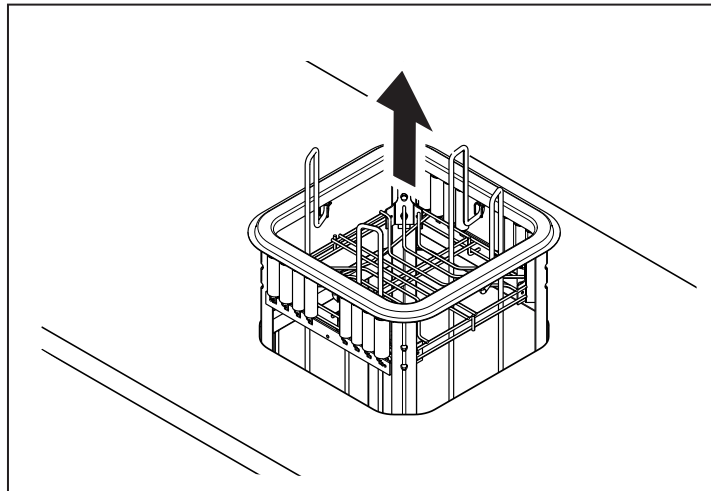
- Pinta on ehdottomasti puhdistettava jokaisen käytön jälkeen huolellisesti puhtaalla vedellä ja kuivattava.

Lautasten pinontaputken purkaminen/asennus

- ✓ Pinontaputki voidaan irrottaa perusteellista puhdistamista varten

Pinontaputken purkaminen

- Ota pinontaputken sisäosasta vastakkaisilta puolilta kiinni molemmin käsin ja nosta se laitteesta.



Pinontaputken asentaminen



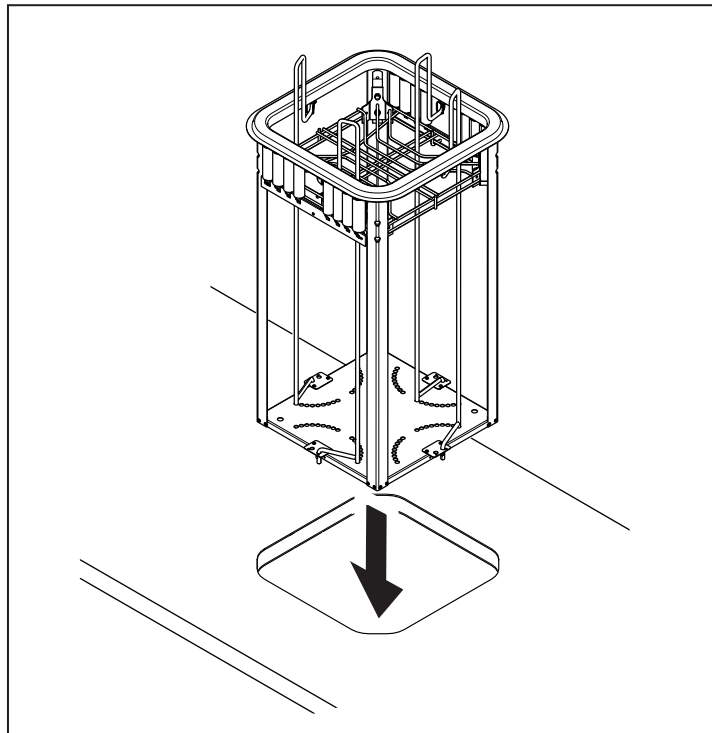
Varo!

Käsien puristumisvaara

Jos pinontaputkesta pidetään kiinni sen kotelon ulkopuolella olevasta laipasta, on sen laskemisen yhteydessä olemassa vaara, että sormet jäävät puristuksiin ja loukkaantuvat.

- Ota aina molemmin käsin kiinni putken sisäosasta asettaessasi putken paikalleen.
- Ota pinontaputken sisäosasta vastakkaisilta puolilta kiinni molemmin käsin ja nosta sitä, kunnes se on laitteen yläreunan yläpuolella.

- Laske pinontaputki varovaisesti laitteen rungossa olevaan aukkoon.



Huolto

Laite on huollettava säännöllisesti

- ☞ B.PRO suosittelee laitteen säännöllistä huoltamista asianmukaisesti koulutetun ammattihenkilöstön toimesta. Säännöllinen huolto ehkäisee laitteen toimintahäiriöitä, pidentää sen elinikää ja säilyttää sen arvon.
- Anna laite säännöllisesti asianmukaisesti koulutetun ammattihenkilöstön huollettavaksi.

Korjaus

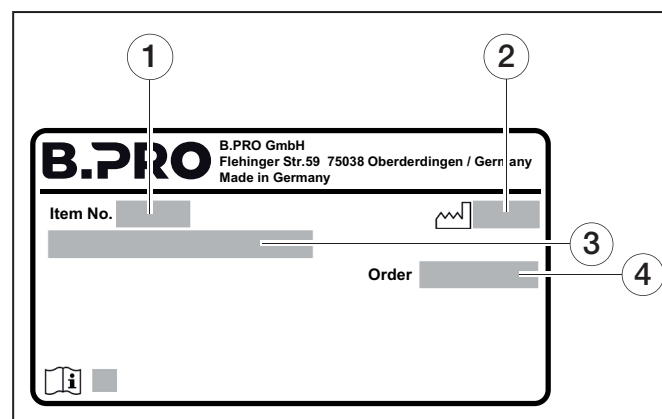
Valtuutetut henkilöt

- ☞ Korjauksia saavat suorittaa ainoastaan seuraavat valtuutetut huoltopisteet:
- Oma, B.PROin kouluttama ammattihenkilöstö
 - Muu, B.PROin kouluttama asiakaspalvelu
 - B.PRO -huolto

Vian kuvaus

B.PRO -huollolle on ilmoitettava vian tarkan kuvauksen lisäksi seuraavat tyyppikilven tiedot:

- Tuotenumero
- Malli
- Sarjanumero
- Valmistuspäivä
- Valmistussopimuksen numero



- (1) Tuotenumero
- (2) Valmistuspäivä
- (3) Mallin nimi
- (4) Valmistussopimuksen numero

Osien vaihto

- ☞ Viallisten osien vaihdon saavat suorittaa vain seuraavat valtuutetut huoltopisteet:
- Oma, B.PROin kouluttama ammattihenkilöstö
 - Muu, B.PROin kouluttama asiakaspalvelu
 - B.PRO -huolto

Varaosat

- ☞ Varaosia tilattaessa tarvitaan:
- Varaosan nimike
 - Tuotenumero
 - Laitteen valmistuspäivä
 - Määrä
- ☞ Katso myös huoltotietojärjestelmä Internetistä (www.bpro-solutions.com)

Osoite B.PRO GmbH
Flehinger Str. 59
75038 Oberderdingen
Phone +49 (0)7045 44 - 81416
Fax +49 (0)7045 44 - 81508
Email service@bpro-solutions.com
Internet www.bpro-solutions.com

Jätteenkäsittely

Laitteen hävitys ► Laite toimitetaan kierrätyslaitokseen.

- ☞ Tuotetta ei saa hävittää yhdessä muun laitosjätteen mukana.
- ☞ Lisätietoa hävittämisestä saat jälleenmyyjältä tai B.PRO -huollosta.
- ☞ Luku „Korjaus“

Tekniset tiedot

① Laitteen, jota tämä käyttöohje koskee, tekniset tiedot saattavat mallista riippuen poiketa tästä käyttöohjeesta (sähköiset ja kylmätekniset tiedot, mitat). Sitovat tiedot löytyvät laitteen tyyppikilvestä tai erityisistä tilausasiakirjoista tai piirustuksista.

Yleiset tiedot Mitat ja paino (noin)

Malli	Ulkomitat mm:nä (P x L x K)	Läpimitta (mm)	Paino tyhjänä (kg)
TSE-1 18-33 ET 630	425 x 425 x 760	Ø: 180 – 330	11
TSE-1 18-33 ET 750	425 x 425 x 875		12

Malli	Asennussyvyys (mm)
TSE-1 18-33 ET 630	630
TSE-1 18-33 ET 750	750

Kapasiteetti/täyttö (n.)

Malli	Kapasiteetti/läpimitta (mm) (käytetyistä astioista riippuen)	Pinontakorkeus (mm) (suojakannella/ ilman)	Enimmäis- täyttö (kg)
TSE-1 18-33 ET 630	70 lautasta Ø: 180 – 330 □: 180 x 180 – 280 x 280	685/670	65
TSE-1 18-33 ET 750	80 lautasta Ø: 180 – 330 □: 180 x 180 – 280 x 280	800/785	75

Ympäristö Ympäristöolot – käyttö

Lämpötila: –10 °C – +38 °C

Ympäristöolot – varastointi, kuljetus

Lämpötila: –10 °C – +40 °C

Päästöt

Laitteen työpaikkakohtainen äänitaso on alle 70 dB (A).

Valmistusaineet

Laitteen runko: jaloterästä, polyamidia, polyeteeniä
 Suojakansi PC (lisävaruste) polykarbonaatti
 Suojakansi EPP (lisävaruste) polypropeeni
 Ohjaustangot: muovipinnoitettu teräs

Tilaustiedot

Kiinteästi asennettava lautasjakelija

TSE-1 18-33 ET 630	Tuotenumero	374 296, 573 780
---------------------------	-------------	------------------

Kiinteästi asennettava lautasjakelija

TSE-1 18-33 ET 750	Tuotenumero	374 297, 573 781
---------------------------	-------------	------------------

Käyttöohje	Asiakirjanumero	154 679
-------------------	-----------------	---------

Lisävarusteet

Lautasjakelijan suojakansi PC

Tuotenumero	573 771
-------------	---------

Lautasjakelijan suojakansi EPP

Tuotenumero	573 767
-------------	---------

B.PRO-mikrokuitu- puhdistusliina

Tuotenumero	126 999
-------------	---------

Jaloteräksen puhdistus- ja hoitoaine DeepClean Stainless Steel

Tuotenumero	511 895
-------------	---------

Standardit, direktiivit, asetukset, määräykset

Standardit

Laite on toimitettaessa sovellettavien tuotestandardien ajankohtaisten versioiden olennaisten vaatimusten mukainen.

CE-merkintää/ EU-vaatimusten- mukaisuusvakuutusta koskevat direktiivit



Laite on toimitettaessa seuraavien asetusten/direktiivien ajankohtaisten versioiden vaatimusten mukainen, sikäli kuin ne koskevat tuotetta.

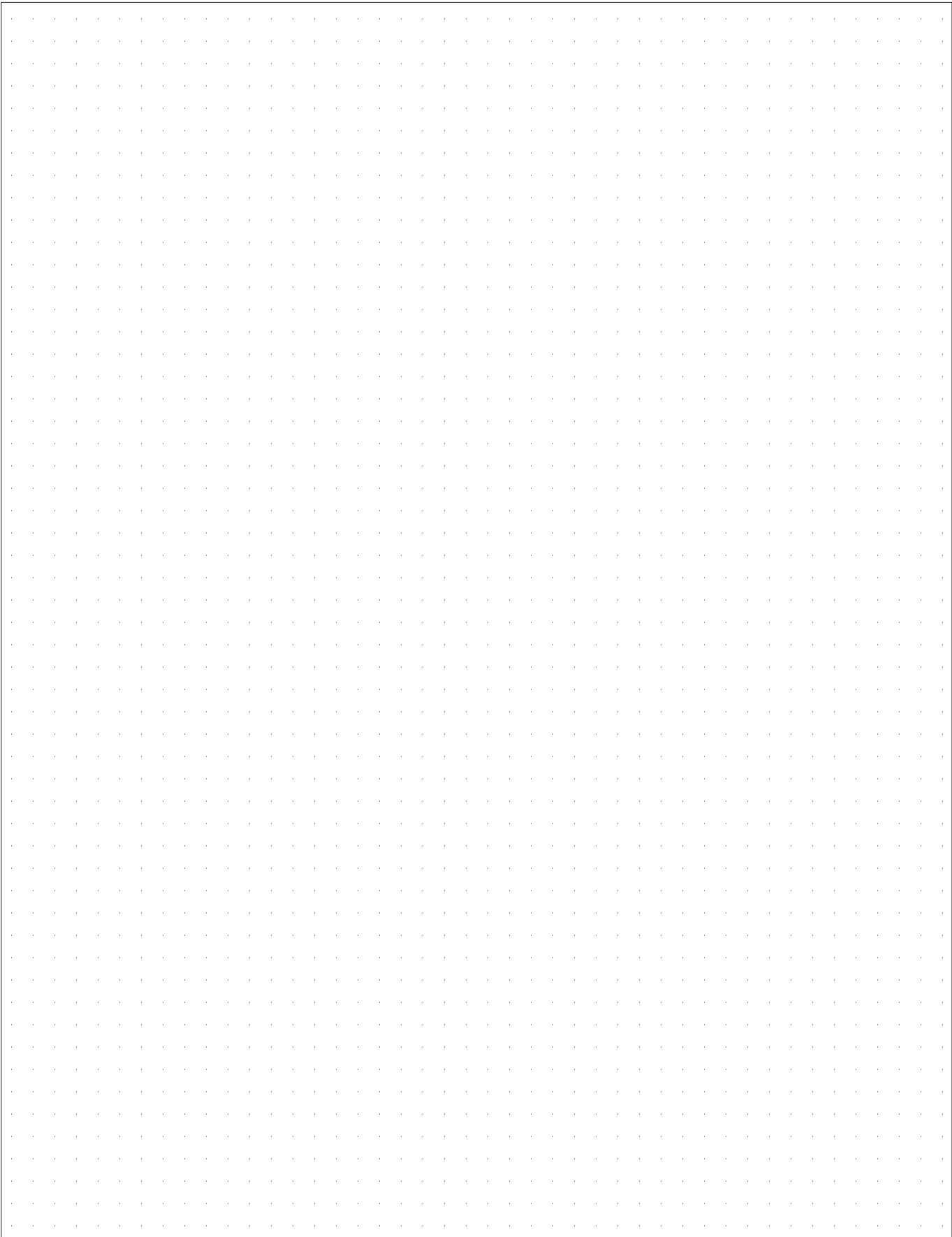
- 1935/2004 Asetus elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista
- 2006/42/EY Konedirektiivi
- 2014/35/EU Pienjännitedirektiivi
- 2014/30/EU EMC-direktiivi
- 2011/65/EU RoHS-direktiivi
- 2014/68/EU Painelaitedirektiivi

Asetukset, määräykset

Laitetta käsiteltäessä ja käytettäessä on noudatettava seuraavien asetusten, määräysten, ammattikuntien sääntöjen sekä muiden mahdollisten maakohtaisten määräysten kulloinkin voimassa olevia versioita.

- EY nro 852/2004 Asetus elintarvikehygieniasta
- DGUV-määräys 110-003 Työskentely keittiöyrityksissä
- DGUV-määräys 3 Sähköisten laitteistojen ja käyttövälineiden onnettomuuksien ehkäisyä koskevat määräykset

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen kopio on saatavana pyynnöstä B.PRO -huolto-/myynti-
imiltä.



B.PRO GmbH

P.O. Box 13 10

75033 Oberderdingen

GERMANY

Phone +49 (0)7045 44 - 81416

Fax +49 (0)7045 44 - 81508

Email service@bpro-solutions.com

Internet www.bpro-solutions.com

B.PRO
CATERING SOLUTIONS